



323
477



始



497
123 ~~456~~

支那商業文萃選



杉武編

同文社藏版

大正
12. 1. 24
內交

例言

一、日支兩國商工業の關係年と共に進展し貿易及び實務の經營に付き常に通信に據りて處辨すること多きを以て支那商業用文の研究は一日も等閑に附すべからず。然るに我支那語界の現状を觀るに今尙その研究幼稚なるものに非ざれば依然として舊套を脱する能はず、徒らに學者をして迷津の歎なきを得ざらしむること久し。之れ畢竟支那尺牘の難解なるに由るべしと雖も坊間適當なる支那商業用文の著書に乏しきも亦之れが一因たらずむばあらず、これ余が自ら揃らす本書を編纂せる

所以なり。

二、本書は商事に關する注文、依頼、勧誘、照會、交渉、請求、督促、抗議、案内、紹介、推薦、通知、披露、承諾、拒絶、辯解、陳謝、報告等の各事項に亘り最新の實際的商業用文二百篇を蒐集し以て時代の推移に副はんことを期すると共にその配列法の如きは易より難に、簡より繁に、漸次練習して堂に到らしめんとするに在り、而して類例の多きは一に學者應用の便を計るの微意に外ならず。

三、本書に商業用文と同文異體にして彼此相應用すべき廣告文を缺如せるは商業用文件と共に本書の姉妹篇

支那商業用文研究』中に收めんが爲なり。

四、本書は編者が擔任せる大阪高等商業學校支那商業文の教案として編纂せしものなれども、亦各種商業學校教科書として適當なりと信ず。

五、本書は余が公務の餘暇匆匆、執筆せしものなれば、配列の不備は勿論、魯魚の誤なきを保せず、偏へに大方の叱正を俟つ。

大正十一年臘月

編者識

支那商業文萃選目次

一	告貨物來到	一
二	回答	一
三	求代爲拍賣	二
四	借款	二
五	回答	三
六	購訂報章	四
七	再送報費	四
八	索賠	五
九	回答	五
一〇	代售通告	六
一一	清賬	七
一二	預約船艙	七
一三	邀看叫莊拍賣	八
一四	陸運	九
一五	托友買貨	九

一六	催索貨款	一〇
一七	送貨樣	一一
一八	指撥	一一
一九	通知	一二
二〇	請示時價	一三
二一	回答	一三
二二	却借	一四
二三	招徠	一五
二四	送提貨單	一五
二五	囑裝電扇	一六
二六	催借款	一七
二七	聲明更換買辦	一八
二八	數目不符	一八
二九	告分張	一九
三〇	答代購貨	二〇

支那商業文萃選目次

一、告貨物來到

二、回答

三、求代爲拍賣

四、借款

五、回答

六、購訂報章

七、再送報費

八、索賠

九、回答

一〇、代售通告

一一、清賬

一二、預約船艙

一三、邀看叫莊拍賣

一四、陸運

一五、托友買貨

一六、催索貨款

一七、送貨樣

一八、指撥

一九、通知

二〇、請示時價

二一、回答

二二、却借

二三、招徠

二四、送提貨單

二五、囑裝電扇

二六、催借款

二七、聲明更換買辦

二八、數目不符

二九、告分張

三〇、答代購貨

三一	減價通告	二一
三二	託轉售貨物	二一
三三	繳保險費	二二
三四	匯款不支	二三
三五	催結賬	二三
三六	回答	二四
三七	請代辦貨	二五
三八	招徠	二六
三九	索觀貨樣	二六
四〇	退還壞貨	二七
四一	介紹友人	二八
四二	借貨物	二九
四三	囑存銀	三〇
四四	言貨由輪船運帶	三〇
四五	託定紗	三一
四六	託購貨項	三二
四七	催問寶買訂約之事	三三
四八	失去貨物	三四

四九	報支店長交任之事	三四
五〇	求代售貨	三五
五一	請緩發貨	三六
五二	招堆客貨	三七
五三	催付貨款	三八
五四	催速寄貨	三八
五五	託撰定代售處	三九
五六	退貨	四〇
五七	回答	四一
五八	請先預定	四二
五九	回答	四三
六〇	詢問行情	四四
六一	來貨誤發退回	四五
六二	請暫緩進貨	四六
六三	言貨須兩次辦齊	四七
六四	典貨借銀	四七
六五	報貨已拍賣	四八
六六	問價索取貨樣	四九

六七	回答	五〇
六八	請購機器	五一
六九	定購花生	五二
七〇	託代辦滙兌	五三
七一	開示襟衣價	五四
七二	催出定貨	五五
七三	詢公司股票價值	五六
七四	催託買物	五七
七五	勸整頓茶業	五八
七六	催索貨款	五八
七七	寄還賬款	五九
七八	詢問商情	六〇
七九	託賣製造品	六一
八〇	回答	六二
八一	答詢行情	六三
八二	求代賣貨	六四
八三	賣貨色腐壞	六五
八四	回答	六六

八五	託招呼買貨	六七
八六	躉購貨物	六八
八七	告起運貨物	六九
八八	請將貨銀代劃某處	七〇
八九	退還損貨	七一
九〇	託薦	七一
九一	商議減價出售	七二
九二	發貨	七三
九三	還款	七四
九四	收銀後寄賬單	七五
九五	復勸暫緩進貨	七六
九六	招徠辦貨	七七
九七	託代鎖貨	七七
九八	回答	七八
九九	托購	七九
一〇〇	催寄貨定	八一
一〇一	預告收賬	八二
一〇二	報告銷貨情形	八三

一〇三	貨款請緩	八四
一〇四	乞代索款	八五
一〇五	允為推薦	八六
一〇六	報代售數目	八七
一〇七	託做押款	八八
一〇八	告緩還賬	八九
一〇九	報告貨物不全	九〇
一一〇	與報關行詰問轉運滯遲	九一
一一一	回答	九二
一一二	續購貨物	九三
一一三	回答	九四
一一四	詰問貨物滯銷之原因	九五
一一五	賬目差謬	九六
一一六	退換劣貨	九七
一一七	託代詢買貨手續	九八
一一八	回答	九九
一一九	託代辦貨	一〇〇
一二〇	回答	一〇一
一二一	來貨退還	一〇二
一二二	回答	一〇三
一二三	退還壞貨	一〇四
一二四	清款定期	一〇五
一二五	詢貨物價格	一〇六
一二六	勸保壽險	一〇七
一二七	囑登告白	一〇八
一二八	責交貨遲延	一〇九
一二九	回答	一一一
一三〇	推薦朋友	一一二
一三一	回答	一一三
一三二	託代辦貨	一一四
一三三	代收之款請由銀行匯寄	一一五
一三四	言某號不可交易	一一六
一三五	謝賀營業開張	一一七
一三六	問市價	一一九
一三七	貨已轉售	一二〇
一三八	託匯兌	一二一

一三九	回答	一二二
一四〇	求批定	一二三
一四一	託為裝包	一二四
一四二	允借半數	一二五
一四三	責賬目爽期	一二六
一四四	回答	一二八
一四五	託介紹律師	一二九
一四六	言貨未售罄	一三〇
一四七	請依期結賬	一三一
一四八	報銀根窘狀	一三二
一四九	問代購貨物宜擇何品	一三三
一五〇	商減貨數	一三四
一五一	慰失業	一三六
一五二	託友索債	一三七
一五三	介紹友人調查商業	一三八
一五四	勸存銀	一三九
一五五	託荐館	一四〇
一五六	招攬生意	一四一
一五七	託友代攬定貨	一四三
一五八	寄貨樣	一四四
一五九	催解欠款	一四五
一六〇	回答	一四六
一六一	託代運貨物	一四八
一六二	報告貨缺請早購足	一四九
一六三	誠友留心市面	一五〇
一六四	託銷胰皂	一五一
一六五	託代收貨款	一五三
一六六	答問商況	一五四
一六七	誠友宜改良廣告	一五六
一六八	股東辭退經理	一五七
一六九	呆滯貨物託友推銷	一五八
一七〇	回答	一六〇
一七一	索舊欠	一六一
一七二	一時難償舊欠先寄子金	一六二
一七三	託薦事	一六四
一七四	聲報冒牌	一六五

一七五	應某公司登報招請	一六六
一七六	報分店開幕	一六八
一七七	商緩結賬	一六九
一七八	報告滙行情	一七〇
一七九	索舊欠貨款	一七二
一八〇	回答	一七三
一八一	託同行代送贈品	一七四
一八二	託代登廣告	一七六
一八三	推銷新出貨品	一七七
一八四	懇再錄用	一七八
一八五	勸入紗廠股份	一八〇
一八六	專人索欠	一八一
一八七	展期索付貨款	一八三
一八八	攬辦貨物	一八四
一八九	言市面滙水飛漲	一八六
一九〇	請查冒牌	一八七
一九一	賀開肥皂廠	一八九
一九二	託代懇舊東	一九〇

一九三	未會托事	一九二
一九四	請電滙銀款	一九四
一九五	託友介紹同業	一九五
一九六	願各次貨互相推銷	一九七
一九七	贈貨樣於報館	一九八
一九八	請商會清理倒閉商店	二〇〇
一九九	誠友宜改良出品	二〇一
二〇〇	託代售大廉價	二〇三

目次終

支那商業文萃選

杉武夫編



一告貨物來到
 ○寶號台鑒逕啓者日前
 承詢之東洋海味數種今晨已由日輪春日丸裝運到滬
 尊號如有所需當即送上貨樣肅此馳佈即請
 財社

香二回 答

○○寶號台鑒逕覆者頃接

支那商業文萃選

手示聆悉壹是日前函詢之貨已經到滬明日下午遣夥檢

看

尊貨然後再議可也此覆敬請

財安

三 求代為拍賣

○○寶號台鑒祈即將包面標記SN字號之水漬布疋請由
貴號代為拍賣計價本色洋布每包五十元紅色洋布每包
五十五元倘得善價而沽尤為企禱者也此請

台安

四 借業萃選

○○仁兄如晤刻因要用需銀五百元特遣小价走告

台前如荷

金諾乞付來人期於金粟飄香原璧歸趙尚祈

俞允即請

時安

五 回 答

○○仁兄如握適問賈來
台諭敬聆一是即奉上朱提如數當交

尊紀帶回望

檢收是荷勿勿握管不盡欲言矣肅覆順請

時安

六 購訂報章

○○報館惠鑒 弟欲購讀

貴報久矣茲由日本郵政局滙上報資金三圓檢收之餘立

刻交郵寄遞為禱至期滿之日尙望

示知以便續定手此即請

大安

七 再送報資

○○報館台鑒接到

來示藉悉弟前奉送報資若干至本月十五日已罄茲由日

本郵政局滙上日金三圓所

照舊郵寄此覆即請

台安

八 索 賠

○○貴公司台鑒昨敝號左鄰失慎以致殃及詳細情形諒

貴公司已知悉矣所有此次損失理應

貴公司賠償祈速

照辦至為銘感此上併請

財安

九 回 答

○○寶號台鑒

來示敬悉

寶號此次遭險現已調查清楚自應照原保數目賠償以昭

大信茲遣 敝夥如數送呈至祈

檢收是荷此覆即頌

財祺

一〇代售通告

○○寶號台鑒 敝號近與某公司訂有特約凡某項貨物專

歸 敝號代理發售頃因到有新貨甚多

寶號如有所需請於每日午後

駕臨 敝號看樣不勝企盼之至專此奉聞順頌
財安

一 一 清 賬

○○寶號台鑒 敝號茲函上銀單一紙值金三十磅十先令

六辨士以清

寶號之賬收到之日望即

示覆並發回收條不勝感激之至專此並請

財安

一 二 預約船艙

○○輪船公司執事台鑒啓者本月八號薛地阿付北京輪

船由本埠啓碇開往舊金山埠弟處預定
 貴輪頭等船尾房艙兩間搭客四位請煩代為貼定以免捷
 足先登被他人佔去為要特此奉托即請
 日安

一三 邀看叫莊拍賣

○○仁兄大人閣下逕啓者明日為某某洋行叫莊拍賣之
 期弟擬前往一觀如有相宜貨物即可拍定吾
 兄曾為叫貨生涯必精於此屆時可否偕行乞先
 示知為禱此請
 大安

一四 陸 運

○○寶棧台鑒 敝號現擬運某貨五件至某處交收查該路
 鐵道尙未修齊又復不通水路只好用旱車裝運素聞
 寶棧於此路承辦運送著名妥速望
 遣貴夥來面訂一切是盼此祝
 財祺

一五 托友買貨

啓者弟今欲托
 足下代買貨物數色茲將貨單函送懇
 足下早日買備寄來至於各貨式樣若何列諸單

內祈
留神照辦可也此致

○○先生台照

一六 催索貨款

○○先生大人閣下逕啓者向蒙

貴顧取去各貨價銀尙未擲下時屆年底例應請結茲函呈

發貨清單一紙乞即

惠下是荷此上即請

財安並希

玉復

一七 送貨樣

○○兄台青覽啓者向蒙

愛顧實深感昨承

囑之件適值缺乏因知照同行家如數湊足專使奉上即希

警收是否合用請

囑去价寄語可也肅泐順請

冬安

一八 指撥

○○寶號台鑒接到

來示並清單一紙核諸小號賬目所數無訛該款亟應照還

已囑某銀行如數撥交
寶號祈即
遣人照收可也此上即問
財祺

一九通

知

○寶號台鑒某船已於昨晚抵埠小號某項貨物即刻到
棧茲將價目單一紙寄呈
寶號儻有所需即祈
從速示下蓋此次來貨價廉物美於
寶號銷路最相宜也此上即頌

財祺

○請示時價

○寶號台鑒敝號頃由某處運到某貨刻已卸棧惠顧者

○雖絡繹不絕然未敢茫然出售以未悉邇日行情也近

狀若何尚祈

指示為感瑣瀆

清神銘心無既此請

財安

○寶號台鑒適蒙

○寶號台鑒適蒙

惠教敬領一是承詢某貨時價以管見所知此項貨物近實來者不多而需者甚衆故行情飛漲上等者每件約五拾元左右中等者每件四十元下等者每件亦須三十元之外此爲大概情形用特奉告順頌
財祺

二二 却 借

○○仁兄台鑒兩奉
手箋祇悉種切承
示一節理應効勞奈
敝東以今年商況不佳囑令極力斂縮
愛莫能助無可如何知我如

君定能見諒專覆道歉祇請

財安

二三 招 徠

○○寶號台鑒敝號開設大阪有年貨真價實頗爲貴國各大商號所稱許今爲便利起見特於天津設立分號目下開張伊始一切從廉倘蒙寶號賜顧更當格外克己以副雅意特此布聞敬頌
財祺

二四 送提貨單

○○寶號台鑒三月初五附由海晏輪船發去貨物三十箱
該箱面標明寄交

尊處查收並有AN字記號以便誌認茲將報關貨價單及提
貨單各乙紙加封函送即請

檢收擊復以免懸盼為禱此上兼請
財安

○二五 囑裝電扇

○○電燈公司台鑒逕啓者天氣炎熱敝處需裝電氣風扇
或就上懸電機附綴一線或設活機放案上移動較便
希

飭匠前來相度裝置并望
多帶新式電扇數種以便選用此頌

日祉

二六 催借款

○○仁兄台鑒前者所挪之款逾期已久未蒙
惠下友朋固應緩急相通弟于無可籌之中竭力摒湊窮措
大非有餘裕者安能久懸望祈如數速為
擲還萬勿再延泐此即請

台安鵠俟

回玉

二七 聲明更換買辦

○○仁兄大人閣下逕啓者 敝行買辦某某君近因別有
高就自行告辭近已延定某某君接手

寶號所有棧單務於十月三十日以前

交下以便查對逾限若有錯誤即與某君無涉特此奉

聞即請

台安

二八 數目不符

○○寶號台鑒接到
來示及發貨單並某貨貳拾件查前與

寶號議定係屬拾件而今來貨則較多拾件與原定數目不

符諒係檢點之誤茲按原議之數照收餘退回至祈

查收是荷此覆并頌

財祉

二九 告分張

○○先生如晤 敝號開設某處歷有年矣貨真價實頗為遐

邇所許今為便利起見特於某某等處設立分號目下

開張伊始定價從廉倘蒙

賜顧當格外克己以酬

雅意端此布告敬頌

台安

三〇 答代購貨

○○先生台照

來翰敬悉承

委購某貨若干茲已照辦昨由某船運往

貴處至乞

點收至該款已向某銀行清算照數收足所有單據一併附

呈望

檢收示復爲要此頌

時社

三一 減價通告

○○先生大鑒 小號自某月某日起各貨減價一月以廣招

徠雖爲銷路起見亦所以酬惠顧諸君之雅意

寶號倘需何物希即

開單賜示自應照送以副

盛情惟存貨無多購宜從速特此佈達順頌

隆安

三二 託轉售貨物

○○寶號台鑒啓者茲有某某十件交航寄奉因敝處陳貨

太多銷路頗隘擬乞

代為轉售惟近日敝處市面雖清而行情不一忽漲忽落實
難懸揣若價在二十左右便可脫手倘得善價而沽尤
為感泐專此即請

財祺

三三 繳保險費

○○人壽保險公司台鑒想

營業發達為頌茲繳上 家母本季應納保險銀若干兩即

希收入並望

簽付收據連同保險單一併某日隨各費單附一紙以憑准
寄下為荷此請

籌安

三四 匯款不支

○○寶號惠鑒啓者蒙惠匯單一紙該銀三千五百元限于

本月二十日交清當即往某銀號收取不意該號聲稱

此單寔難付支因即將該單奉還此項寔在吃緊望早

給別單即附郵寄下可也此請

大安惟希

玉照不既

三五 催結賬

○○寶號惠鑒逕啓者敝處與

尊號往來之賬除冲銷外核算應找洋若干元前月到期未見擲下務望即將此賬核結如數掃清以應急需而銷尊款是所深禱手此即請
台安

三六 回 答

○○寶號台鑒茲者接誦來函敬悉一切寶號賬欸理宜早繳寔由批發各戶至今尙未繳清是以遷延時日今先送呈若干元望乞收入尊册下餘之欸統俟秋節一并算結不至再誤濡滯之罪幸

請

原宥是荷專此佈達敬請
台安

三七 請代辦貨

○○寶號台鑒茲有懇者敬求代辦另單貨物即祈附快火船來港此貨分作十箱內五箱向神戶盛山商店發交五箱向大阪大吉商店發交除將清單及送貨單付兩店外另將各單多錄一紙賜小號知道為禱專此敬
托順候

財祺

三八 招徠

○寶號台鑒敬啓者 敝號從來製造玫瑰牌粧粉肥皂因
 幸與 貴國人之嗜好相合爲各界諸位所稱許需用日加銷路月
 增因擬更揀選材料改良造法而格外減價以副
 雅惠茲將各該價目列單附呈祈陸續
 賜顧是荷特此佈聞敬頌
 財祺

三九 索觀貨樣

○仁兄大人台鑒頃聞

貴莊新製一種某貨甚佳知己遠近暢銷敝號擬代爲發售
 但未見貨樣若何請
 足下先將樣本
 惠寄數種賜觀以便訂定至批發價目望一併開示如合銷
 市卽當定購此佈卽請
 台安不具

四〇 退還壞貨

頃接

華札並來尊貨若干照數無差但內有數件外皮破碎貨亦
 雜亂不堪甚與原樣不符本欲原舟奉還爲因道途修

遠往返不便 敝號未敢擅寄謹將原貨另存候
示定奪專此佈復藉請
邇安 上

某々寶號諸翁電鑒

四一 介紹友人

○○仁兄大人閣下久未把晤念々 敝友某兄生理亦在此
地茲因至申經營登門拜候倘其所需貨物儘可推信
撥付此乃互相沾益寔為兩得利益而 弟亦所樂聞也
因其人誠直謹勉百事擅長千金可托故敢肅函為之
介紹俾納交於君子之前伏希

關照為幸特此佈悃並頌
財祺

四二 借貨物

○○寶號台照茲懇者頃有顧客欲買某貨若干除 敝號存
貨外尚缺一打半欲向原廠批發而顧客擬乘車返杭
迫不及待用此奉商伏乞照數暫為
賜假交來手帶轉俟翌日批來奉

趙恃
愛相懇諒勿見却匆匆順候
財安

四三 囑存銀

○○仁兄大人執事久違芝範就稔時履冲和爲頌啓者弟近在正金銀行執事該行創設年久爲中外紳商所信重吾

兄商務旺盛出入欸項爲數甚巨凡待存儲者何不存敝行較爲穩妥無論暫存長存悉從尊便允否望請作覆乃禱專此卽請

台安

四四 言貨由輪船運帶

○○仁兄大人閣下前奉

手書並配貨清單一紙頃已揀選上等如數配齊計四件特交某某輪船寄上並囑其格外小心安置妥帖慎擇乾燥之地勿使潮水雨水或有侵入以免受濕到後乞卽示復外附貨單一并檢入登冊是幸此佈順候

台安

四五 託定紗

○○仁兄大人閣下日前枉過諸多簡慢殊深抱歉茲啓者所有面託定紗一事本約以五十箱爲限茲因此貨行情相宜出口亦旺擬懇吾

兄代為多定五十箱其款已由某莊滙上到祈
警收如有長短下次再算可也諸費
清神容圖後謝此上並請
財安不一

四六 託購貨項

○○先生朗照頃悉
貴處某貨已經上市價尙不昂倘某件之值能在百元左右
即懇
代購五十件裝運來滬該款若干當由某銀行撥付敝號已
另函知照矣瑣瀆

清神統容面謝謹此奉託順祝
時祺

四七 催問賣買訂約之事

台駕來臨所商糖密賣買訂約之事約於數日內

台駕再臨訂定而經日已久杳無消息令人不堪悶悶也惟
是近日糖價頓漲銷路益旺似此耽延吃虧極多如
尊處無所需用則擬速向他家訂定惟
寶號趁郵筒之返而賜覆為幸此達即請
某仁兄大人刻安

某日只四八失去貨物

啓者去月三十日郵船公司火船營口號到埠載有弟
等名下上等洋油一千二百五十箱當收領時祇得一千
貳百四十箱矣計失去十箱值銀八磅十七司令每元
合時價三司令九邊士寔洋銀四十八元茲謹將所收之
合貨收單奉呈統祈
察閱此上即請

○○寶號近安問買賣信條之事

報支店長交任之事

○○仁兄大人閣下秋色漸老落英可餐比維

興居舅福凡百勝常爲慰爲頌茲啓者弟此次奉東翁命轉

任上海支店長擬於數日內束裝前往至敝店事務由

前漢口支店長某接任辦理昨已到店矣敬乞

閣下視彼猶視弟仍舊垂愛指導一切則感逾于身受矣手

○○肅布悃順候

秋安

五〇求代售貨

○○仁兄大人閣下握別以來惟日以

興居多福遙申私頌敝處廣豐煙葉囤積多時銷場遲鈍矧

貴處現屆新陳交替之際大有器非求舊之慮近聞

貴處市面活潑商賈齊集可否代為銷去如價稍廉儘可從
與以權辦理急于脫貨虧折所不免也仰祈

鼎力是荷此肅順請
旅安

五一 請緩發貨

○○ 夫人閣下承

示貨物價單業經閱悉較之上年稍有漲落惟某貨一項竟

加至若干兩售銷頗難請將此貨緩發俟市面稍好再

行函告餘貨望即照單
開發可也今年南省氣候稍寒

茲習香

尊貨務須早運來申以期利市專此順詢
台安

五二 招堆客貨

○七兄大人閣下逕啓者小號近於某某街建築四層高

樓大棧一座擇地高燥進出便捷

寶號一切貨物均可存儲零聽便小號隨時填給棧單至

於棧租自當格外克己以副不

雅意如欲代保火險亦可効勞一切詳情尙乞

惠臨面議是為至禱此請

財安

五三 催付貨款

○○仁兄大人閣下春間蒙
 取各貨計價洋二百五十八元為數甚微本應待
 尊處便中付給惟小號資本微薄不敷周轉且節關已屆全
 恃收回外欠以付欠人賬項不得已泐函奉請對單至
 聞望於日內如數
 擲交俾資應付則幸甚矣此請
 財社

五四 催速寄貨

○○寶號大照日前交某船友寄呈一緘內請

惠發某貨若干件某貨若干打即日交其裝下屈計四日未

華以蒙

賜覆究不知已曾裝出否目下此貨銷路甚廣接踵求沽者

戶限為穿小號存貨早罄無以應酬顧客慊然他去而

日營業頗為減色為此馳函追催務祈即日寄下萬萬勿

延臨穎無任翹企之至專此奉瀆即頌

財祉

五五 託撰定代售處

○○仁兄大人台鑒啓者敝號自創製新式學生專用皮靴
 以來為日尚淺幸為各地學界所稱許遐邇採購日多

一日信望外之幸也茲擬於貴國重要之地創設代售處以推廣銷路日來分別稽查豫備一切惟如貴省人地並疎猶未有所稽查從無着落極為棘手如尊號就近稽查代弟撰定一二則感難言罄矣諸費

清神慚悚之至特此布懇願頌其本國國運日隆不萬萬日社

五六退

○寶號台鑒頃接華札並來

尊貨念五件照數無差但此貨嫌其低次不合銷場本欲原

舟奉趙為因道途修遠關稅舟貨往返不便小號未敢擅

寄謹將原貨另存候示定奪專此佈覆藉請邇安

五七回 答

○寶號台鑒接奉華翰聆悉壹是所云前貨不合

尊意茲即另換頂上之貨寄去惟其價格昂耳數目行情另單開列祈

檢收是荷前貨望轉交裕豐號可也已函致彼處關照矣種種費
神容當面謝希即見復順請
財安

五八 請先預定

○先生賜覽茲啓者敝號所出某某貨物邇因原料奇昂
成本重大不日即擬漲價伏思
寶號銷售是貨既廣且巨陡然加增而不先行通告殊不足
以對

高明用是泐函布告請於日內即行
貴并恐不預小費未煩

示祺預定藉答

來誼云爾修此牋達順候
貴親戚同福益壽無疆

台祺
財豐景隆長壽無疆

五九 回 答

○先生台照正擬修函添辦

尊貨忽接
式亦平山珠葉三對黃芬潤劍最之宜人恩

手示知有增價之議辱蒙格外

垂注囑爲早日預定足見

大度宏廓欽感無既茲准預定一百打該款俟稍緩幾日即

行呈上貨則請

先發一半其餘不妨陸續裝下也謹此布復無任銘謝並頌大安

六〇 詢問行情

〇〇仁兄左右半山紅葉三徑黃花際晚景之宜人想

雅興之深致緬維

駿業鼎新

鴻猷恒煥是頌是祝啓者

貴處今秋米糧行情較去歲貴賤如何路途修遠探詢無由

請將近日市況詳細

示知不勝盼禱之至專此佈懇順請

秋安 草草不恭 謹啓

六一 來貨誤發退回

〇〇寶號大照頃展

尊札及來物品九件開視之下與敝號前函所請者全不相

貴處誤裝抑或與別家掉錯之故茲惟仍將原貨退還即日

〇〇交某船運上到希

台收所有敝號之貨務望立刻

寄下以應急需至要至禱臨穎無任企盼之至祇請

財祺

六二 請暫緩進貨

○○先生台照頃展

手教知欲購辦某貨

垂詢市況弟遵即詳細查探目下存貨雖然不多來源甚旺

客帮因時勢脆艱銀根吃緊往往踟躕觀望頗鮮採買

之心近市雖似健昂而疲跌之象實已隱伏故

尊處如不急需者毋寧稍緩之為得也專此布復諸希

台察草草不莊敬候

財安

六三 言貨須兩次辦齊

○○仁兄大人閣下昨奉

手教敬悉壹是

委辦之貨適以來源缺乏一時未能辦齊惟某某二物則小

號早已採辦其餘各物約以十日為期當可齊備是否

即將已辦者先行奉寄抑或待各貨集齊一併裝運敬

示知為幸此請

台安

六四 典貨借銀

典貨借銀

○○仁兄左右不套啓者頃有杭州之主顧回付山東萊州府綢五十端擬假銀四百兩弟偶值囊底羞澀不能應示似其所求深恐失信請吾

兄以該綢爲質貸銀四百兩以符朋友通財之義倘蒙慨諾

感荷

高誼不既矣可否務乞

速復是盼此上叩頌

時祉

○○六五 報貨已拍賣

○○寶號台鑒遵卽將兩火撥齊

尊處之水漬布疋如數拍賣訖計本色洋布每包售價五十

二元紅色洋布每包售價五十六元五角并將售出貨

價開列清單呈

核除每百元扣用五元外餘款滙劃票銀乙紙奉呈

查收希卽

見復是盼順請

財安

六六 問價索取貨樣

○○先生足下別來匝月時念

起居比維

駿業崇隆爲頌茲詢者目下某貨某貨各價若干前有友自貴處回粵聲言此項貨品市面極疲不知確否望卽賜示一切並希惠付貨樣各一份如果合於敝地銷路者當卽函請裝發也修此佈問無任懸盼敬候財祺

六七 回 答

○○仁兄先生台照頃接手教垂問某某兩貨市面一則幾元幾角一則幾十幾元前五日確曾大跌係某幫停止辦貨之故昨日某客躉買

卒然復振然查存底不多觀勢有增無減

尊處果欲採購以速爲宜敝處願爲效勞也附上貨樣三包

請

台收覽修此布復卽候財安

六八 請購機器

○○仁兄大人閣下久疎音候時切遐思邇想撰祉迎羊慰如私頌近聞

貴學堂大加擴充添購各種機器以供實驗之用敝號發售之品均運自東西兩洋其中各器俱全價廉物美與中

國自行仿造者不同如蒙
惠顧批撥格外公道幸祈
代為推薦為荷專此奉懇即請
大安

六九 定購花生

○○仁兄大人閣下近聞
貴處所產花生甚旺未知每担價目究需若干敝處榨油廠
每年買進花生極多如果價目相宜擬向
貴處定購因相隔較近寄運亦便請先將貨樣
寄示一包并以最低行情見

示以便彼此商酌也肅此祇候

大安 鵠候

回玉

七〇 託代辦滙兌

○○仁兄台鑒茲懇者弟現有紋銀五千兩整擬滙至甘肅
涼州府城內鐘宅然弟向未辦過此事因知
兄台素識之泰康銀號最為妥寔即望
兄台撥冗出城赴該票莊代為商辦應需滙費若干亦望詳
細詢明一併

賜覆忝在至好用敢瀆懇幸勿見却不勝銘感之至泐此布

懇並請

福安不備

七一 開示操衣價

○○寶號惠鑒頃讀

尊函囑辦操衣壹百副並尺寸單一紙俱已領悉現正僱工
開剪選料皆用上等厚呢每副需銀若干兩除作九扣
外不得再短此項操衣敝號因係學堂所用之物故甘
半盡義務非他種交易可比也承

惠定洋五拾元業經照收無悞容俟工竣即當送
呈此請

台安

七二 催出定貨

○○寶號台鑒敬啓者前布寸箋想已投到
貴號所定之貨久已辦齊前承

寄下定銀百兩原約一月爲限銀貨兩交今乃消息杳然貨
價日漲若照通例自當按照過期作廢之例即將定銀
充公惟念

貴號營業伊始於定貨向章或未深悉用敢專函奉達望即
命駕惠臨備價出貨則彼此兩便矣專此即請

財祺

七三 詢公司股票價值

五六

○○先生台覽近聞
貴公司自得

執事主持以來營業頗形發達以

貴公司設立有年久著信用兼之製造各品尤能精益求精
銷路日旺獲利愈多將來股票增漲定可操券未識近
來每股時值若干刻因有友人欲購此項股票特屬弟
專函奉詢即希

撥冗速示以便轉達無任盼禱此布敬請
台安

七四 催託買物

○○先生台照前月承勞

枉顧面懇託買某物至今未荷

寄下不知已否買成是物近已候用望即立為購就交舍姪

某某帶下該款若干或即向其收取或

來函示知代送

府上亦可一切惟

閣下之便諸瀆

清神容後答謝此布敬候

籌安

五七

七五 勸整頓茶業

五八

○○仁翁先生台鑒久未會晤馳想爲勞就稔
近祺定然暢美新茶行將上市前途發達可爲預賀惟去年
洋商因我等所製出之茶烘焙未能得法不免時有微
詞近聞印度錫蘭等處皆學製茶若不力求改良殊於
茶務前途大有妨碍僕意擬欲先設公司整頓一切庶
於茶業有裨
尊意以爲何如崑此卽請
台安

七六 催索貨款

○○寶號台鑒前交由某船戶帶上某貨若干箱昨得
復書知已點收無悞
尊處與敝店交易貨款除收過外核結應該洋若干元另附
賬單
察核後望卽如數擲下彼此續有往來本不當遽行函催奈
敝店本短不敷周轉務請
格外鑒原卽日賜寄以應急需不勝盼望之至專此卽請
籌安
七七 寄還賬款
○○寶號台鑒日昨由郵局遞到

五九

手書敬悉一切所該

寶號賬款本應早日繳還因鄉間批發各戶尙未收齊遂至稍稽時日茲由某友之便託其帶上若干元請先收入尊冊下餘之款俟中秋節到當一律結決不再誤放心可也近日某貨銷路若何價目有無漲落便希示及復請財安

七八 詢問商情

○○寶號台鑒接到本月十二日尊函拜悉一切本地正在棉布需用之際緣各銀行不輕放

貸銀根緊迫周轉不靈息利亦從加貴各業均受影響市面蕭然殆無活氣如棉布行情月初仍在百七八拾圓之間今則跌落至百五拾圓而猶裹足不前此後如何變化極爲關心辱蒙

垂詢聊以奉聞餘容續報此達即請財安

七九 託賣製造品

○○寶號台鑒茲啓者敝廠所製之趕車各處頗受歡迎評判甚好需用日廣惟北方各省尙未知其利用販鬻者甚渺實爲缺憾竊以

貴行聲馳遐邇交易極寬懇求代銷如蒙
 允諾則受益非淺矣茲送上樣車乙箇請即
 查驗至將來用費及扣頭等儘可商酌敝廠為推廣銷路起
 見非斤斤牟利者也肅泐奉懇順請
 財安

八〇 回 答

〇〇寶號台鑒頃接
 來函辱承
 吉詞獎飾謝謝承委代銷
 尊製一節足徵

貴廠關心工業製造新奇良深健羨樣車尙未收到餘俟樣
 來瞻仰後再行商量一切辦法先此佈復順請

財祉

八一 答 詢 行 情

〇〇仁兄台鑒頃接
 大函承
 詢近日百穀市況本年各種米糧價值較去年無甚差異茲
 將敝處各貨行情單五張呈

閱若

兄台欲在敝地出糶穀石本行代為介紹殷實商家以副

雅愛泐此佈覆順請
財安

八二 求代賣貨

○○大人閣下啓者現將所付各貨之本錢單寄呈
察閱此貨已附符羅立船寄上計該貨值銀五百二十六磅
專托

足下代求善價沽之此次貨色甚佳想必得沽善價故敢置
諸尊處請祈

留意是荷昨付來加非豆之清單已由津利船寄到矣統此
佈達崑候

佳音此請
財安

八三 責貨色腐壞

從前

寶號所製造之罐頭各貨色味甚佳價亦較他家稍低頗爲
世人所稱許銷路日暢敝號亦與有餘榮但近日來到
之梨子罐頭偶有腐壞不堪食者爲買客所斥因就存
貨中開視一二詎料中皆腐壞白黴浮上酸不可食茲
將原貨奉還到卽檢視並換將佳貨趕緊運來以昭信
義否則不特

寶號失信於人敝號亦為之吃累望認真妥辦決莫貽誤為

是特此函達即請

○寶號列位大人近安

八四回

○寶號台鑒接到

來示藉知前配之罐頭中有腐壞不堪用者竟將原貨退還

捧讀之下心甚悵然因弟親自詳查始悉敝夥誤將陳

存被損之貨發交

寶號粗忽已極即飭其另擇佳貨從速發運區區尚祈

鑒宥是所至幸特此奉覆並頌

財祺

八五託招呼買貨

○仁兄大人閣下久未通問實以店務忙迫未暇握管歉

甚歉甚比惟

旅祉吉羊

籌祺安燕為頌茲因小號進貨特遣敝友某君某某至漢登

堂拜謁藉以聆

教所需貨物由渠臨時酌量即請

推信撥付此乃互沾利益兩得其便一切務祈

格外關照是為禱盼專此敬請

台安

八六 躉購貨物

○寶號台鑒啓者敝號歲銷某項貨物約達若干箱向與某某行交易近來某行來源頓少供不敷求邇者又因貨樣不符出品踰期營業愈形不便素審貴行信義昭著名孚中外擬自下月起敝號所需之貨概向貴行躉購但報關出貨等一切手續應與尊處先議妥洽再行訂約最好請屈駕惠臨一談并祈賜閱貨樣爲盼此布順頌

財安

八七 告起運貨物

敬覆者昨誦某月某日

華翰領悉一切卽本日將各件附輪船台南丸寄至神戶盛山大阪大吉兩商號查收至各項價並雜費共計五百八十圓詳于另單限以某月某日刻期送交各件貨物敝號認真挑選質美色鮮諒必合尊意矣統祈時常賜顧爲幸並候財祉伏惟玉照不盡

○寶號列位大人青及

八八 請將貨銀代劃某處

○○先生閣下昨接

來函並購貨單一紙敬悉種切茲遵照原單配齊交某某報

關行裝奉到後請卽

點收所該貨價計銀若干兩另附細賬請將該銀就近劃交

某號因彼號與敝店向有往來省得滙兌之周折也嗣

後如需用他貨可仍

函示敝店無不格外克己專此布復順候

財安

八九 退還損貨

○○寶號台鑒頃由某船戶運到

貴號所寄第二批之貨開出檢視大半俱已損傷不堪復用

未知係發出時裝置不得法抑或船戶沿途停泊漫不

經心之所致敝店未便收受仍交令原船帶回請

迅速照數補寄至此次之傷損船戶不能辭其咎

貴號可責令賠償也先此通知敬煩

查照順頌

大安

九〇 託薦

○○仁兄大人閣下久違
芳範渴念殊殷比想

履祺駿發潭祉并臻欣抃奚如茲啓者敝號近欲與支那各
商開始直接貿易現在準備之際因擬備聘通曉華語
並漢文尺牘者二員至薪水自當格外從優若
尊處意中有相信之人伏祈
照拂專此希懇幸勿泛視爲禱並候
昇祉不宜

九一 商議減價出售

○○先生執事昨接

來函報告店務市面各節極爲詳盡慰甚新進之某貨既已
運到而底貨存積又多鄙意不如減價售現但以不虧
本爲度某察看情形恐一兩月後價目尙將看低趁此
未跌之前先行減價必能轟動暢銷騰出成本另進別
貨則活動多矣請
先生酌之某此間尙有一星期之耽擱約月初可以回店此
頌
近安

九二 發 本口貨

○○寶號台鑒接到本月十五日

尊函承

命購洋布壹百箱本日裝營口丸起運此貨品質極屬佳良
如合

尊意尙祈隨時

賜顧爲幸茲將清單一紙呈此欸計壹千五百五拾元押滙
貴地正金銀行支店限於本月廿八日照數清交爲盼專復
即請

財安

九三 還

欸

○仁兄大人閣下前承

寄下賬單一紙當即一一核對均無錯誤茲將貨欸共銀若

千兩如數滙交某某莊送上支單一紙到日卽祈

飭人向該莊支取敝號生意尙稱暢旺惟各戶欠欸仍難清

繳祇以與

寶號往來有素向無輻延誤故不得不先將

尊欸儘先繳付以保信用信到後請卽

賜下收條爲禱此詢

近安

九四 收銀後寄賬單

○寶號台鑒日前某君來帶到定貨單並規銀五百兩照

收勿念茲遵照原單配定各貨特將賬單寄呈請即
收察照現在市面此項貨品不特價目增漲而且來源缺乏
他處定購者均經回覆因

寶號係多年主顧特別克己配奉以酬交往之
盛意將來交何船戶裝運應否保險均請
示及遵辦專此布覆敬頌
財安

九五 復勸暫緩進貨

○○寶號台鑒日前接到
大示備悉一切某自承

垂詢後當即出外代為探聽據老於此道者云眼前貨價雖
跌因銀緊而銷路滯日後市面尚須逐漸看疲
寶號如需進貨不妨暫時從緩以觀風色鄙見如此希
執事自為斟酌可也附去信一封請
轉交敝號收賬客人王君手收此復即頌
大安

九六 招徠辦貨

○○先生閣下日昨趨詣適逢
公出未晤為悵某現承乏某洋行經理該行資本充足貨色
項真故開設以來名譽馳於遐邇

寶號所需各貨敝行大都完備暇時請
 過臨覽便知備細倘承
 惠顧交易價目一切當較他處格外公道以答
 盛意而効勞於左右也手肅布達敬頌
 財祺

九七 託代銷貨

○○先生閣下頃間奉訪不值聞
 台從將有某處之行何日束裝至以爲念茲懇者敝號現有
 某貨若干種傳聞與彼間市面頗相投合帶往銷售可
 冀得利未知能不憚煩瑣

允爲代銷否
 尊意如何希即行示及以便當面商訂種種辦法手此奉詢
 敬請
 回玉

九八 回 答

○○先生執事正在整裝之際適奉
 手示備悉一切
 尊處某貨託弟帶往銷售原無不可惟關稅釐金等等必須
 先由
 尊處辦妥以免途中周折經銷價目亦須從核實之數開示

傍晚弟在寓恭候希
駕枉臨面為接洽後日清晨即須起程不能久稽也專此答
復敬頌
查照順候
日佳

九九 托 購

○○仁兄大人足下日前奉訪適
君已往金陵不勝悵悵近欲煩吾
兄代買某物幾件因弟不知價值恐為市人所欺聞金陵此
物甚美以吾

兄熟悉一切商情必知其價漲落且善於別擇定得佳品務
望為我

代購購就寄下該洋若干即行奉繳不致有誤端此奉託並

請

旅安

一〇〇 催寄定貨

○○仁翁先生執事上旬交郵投寄燕函計可
台電之今未承

惠復懷念殊殷前定之貨何以遲遲日久仍未裝來現下正
值冬令之秋此貨急待銷售如稍遲緩顧客稀少營業

大受損失是以萬難再延不得已馳函催訊即祈
從速趕辦交妥船裝下萬一不及請
先付若干亦可諸費
清神萬乞勿延是所盼禱專上順候
籌祺

一〇一 預告收賬

○〇仁兄大人閣下久違
大教忽忽半年辰維
覃祉迎祥
財祺集祐定符鄙頌聞今歲市面頗佳益以

閣下之碩畫鴻籌當必利市三倍羨羨弟擬於下月中旬買
棹起程前赴各地收賬順道即至
尊處彼此進出之賬擬即一結望
即措辦齊備免至羈守曠時則感甚矣特此預告祇請
台安

一〇二 報告銷貨情形

○〇先生閣下日昨某君來帶到
手諭所命謹慎放賬招徠主顧各節均當隨時遵照辦理至
察看銷貨情形此間市面總以花樣新鮮身本輕巧者
最爲合宜上等精細之貨雖不能不略備數種似不宜

多進以防一時未能銷出虛擱成本也

先生採辦時總以老牌新式四字爲主價目又不宜過貴庶可合普通社會心理現在市上某貨頗缺可預購辦先期裝運來申餘俟後布敬請
旅安

一〇三 貨款請緩

○先生閣下昨某君來帶到
手書並催取舊欠貨款此款早該償還遲遲至今實已抱歉無旣然敝處情況
執事所洞悉並非有意延宕實係力不從心旣

承情於前尙懇曲原於後一俟金融稍活卽當首先歸楚多

年交易又荷

格外體諒決不肯安心拖欠致負

連番盛意也專此商懇臨穎慚悚祇頌

賀安

一〇四 乞代索欸

○仁兄大人閣下滬上話別容易秋風辰維

興居嘉善道履勝常爲祝茲者弟前在漢鎮與某號往來結

算後伊尙欠我洋若干元過期並未寄交可謂失信弟

又俗務羈身不克親往收取因此轉懇

足下代尙該號索取或卽由
尊賬滙劃悉從

台意至劃收後望付郵局寄下以便應用附上致該號一信
乞持此往取爲是端此奉懇卽請

秋安

一〇五 允爲推薦

〇〇仁兄大人閣下海萍雲鳥聚散無端頃奉
惠書倍深悵惘吾

兄前在某錢莊帮理賬目原屬長材短馭味同雞肋卽爲
敝厯之棄亦屬無妨偶賦閒居無須介意且敝東近有

擴充商業之意將於瀋陽開設分號俟有成議當爲

執事說項以

閣下之幹練有爲自必投無不利天壤甚寬何患無噉飯地

耶一有好音卽當飛報先此告慰卽請

台安

一〇六 報代售數目

〇〇寶號台鑒啓者前月

足下付來之貨按照時價陸續發售截至某日止共計售得
英洋六百元茲將所售貨物併發價數目暨開發規費
各款統列清單一紙奉呈察核現付上正金銀行滙單

四百六十五元即祈
查收隨便賜回收單一紙以作後據是幸此外更有餘存貨
物在倉統計估值銀一百三十元歸入後來新賬結算

可也此達並請

財安

一〇六 託做押款

〇〇先生閣下同在一方乃以人事匆匆未獲時常把晤即
財社勝常百凡迪吉為頌茲懇者某現因急需願以自置產
業數處抵押三萬金應用如有利息較輕願做押款之

戶請

代為介紹 敝產單契俱全一無輻輳
執事交遊素廣倘能覓得受主希即行
函示以便造詣面為接洽專此奉託敬請

台安

一〇八 告緩還賬

〇〇仁兄大人台鑒久未晤談殊為渴想茲有懇者 敝處所
該

尊賬本應如數奉繳奈各戶欠款一時尙未收齊以致無從
付出加以市面銀根奇緊錢莊不肯放盤遂致無從周

轉不得已專函瀝陳可否
展限一個月俾得陸續收回賬目然後如數結清斷不致悞
彼此交易多年區區之數想亦必可見信而
諒之也臨書無任歉仄之至此請
台安

一〇九 報告貨物不全

○〇仁兄大人閣下前次請
發某某等貨茲已接到
尊信並貨單一紙當即照單核對除某某等貨件數相符外
其餘如某貨只有幾件某貨只有幾件均核與原單不

符未知是否船戶偷漏抑係遺失查向例貨物在未運
到埠以前如有中途遺失損壞諸弊購者均不能承認
須由出貨人照數賠補茲特將對單一紙寄呈
台鑒其應如何賠補之處請按向例照辦可也此請
大安

一一〇 與報關行詰問轉運滯遲

○〇仁兄閣下逕啓者某月某日由民船裝奉運送某處某
某公司貨十一件自三十九號至四十九號以爲
頭託爲報關裝運提單水脚單請直接投遞該號旋接
惠覆云即照裝詎頃接該公司來函謂越日兩旬猶未運到

嚴詞詰責接閱之下殊為詫異豈是貨尙為積閣未曾
 裝船耶抑裝船而猶未到耶見信立刻
 函覆是否運去或何日裝船船名何號希即一一
 示明以便轉告前途也切切是盼專此即候
 台安

一一一 回 答

○先生台鑒頃接
 尊函所
 問前來某公司貨十一件查已於某日交某輪裝往提單之
 件亦於發貨之次日交郵直寄現該公司發函催問度

○必是函尙未接到耳按是貨所以延遲一禮拜裝往者
 蓋

尊貨初到時適某輪開往未及上船某輪又因裝煤之故不
 能裝客貨迨某輪來始得運往敝號無勿欲客貨速於運
 輪而事不湊巧還祈
 鑒原為荷謹此布復即頌
 台安

一一二 續購貨物
 ○仁兄左右悵
 芝顏之遙隔奉音問以常通近想

福祉勝恒定符下頌前承發來風字平水茶頗合敝處銷路
 ○現下棧貨無多而購者紛至沓來且有函定批折者望
 將原號發下貳百箱以資接濟倘價或稍昂儘可隨時
 酌量

足下市情靈通定能
 允始所請肅此佈臆順請
 財安希卽
 示復

一一三 回 答

○○兄台青鑒頃接

手書藉悉

福祉財源並臻吉祥欣羨良深承
 囑再發風字平水茶貳百箱現該行不能如數辦齊且較上
 月約漲一兩五錢之譜愚見姑俟市價稍低再行相機
 發去未識

高明以爲何如專此佈覆卽請
 台安

一一四 詰問貨物滯銷之原因

○○先生台鑒兩月不通音問思仰彌切邇維
 台候勝常爲無量頌茲詢者敝牌某貨承

許每月包銷若干觀前今兩月
 尊處僅添貨百打與原議所定相差幾距二成不知因何事
 故殊為詫異某某等處地方狹小商業微穉遠不及
 尊處之廣衆繁華而每月銷售在三百打之上豈廣衆繁華
 轉不及狹小微穉者乎用此泐函奉問祈
 賜覆音為盼謹上祇候
 台祺

一一五 賬目差謬

○○寶號台鑒新正寄奉尺書肅柬馳賀
 年禧諒邀

澄鑒矣近惟
 寶號生涯茂盛

財祉增隆為頌啓者去年歲杪承來細賬彼時因俗務紛仍
 未遑核對當即上復及茲細按其中差謬殊多謹將不
 符之處鈔錄細單呈請

鑒核伏祈確對清楚即賜
 示知為盼此泐順候
 春祺

一一六 退換劣貨

○○寶號台鑒相交有年信義共矢乃頃接

惠書並來貨十件陋劣不堪無人過問且以低貨而開高價殊覺使人爲難竊思小號與

尊處往來賬目年節清結小號固未嘗有一毫之詐僞何

寶號竟使小號爲難耶此貨頃在急需有此遲誤實已大受

虧損來貨十件仍交原船帶上卽乞

選換佳者寄下否則不得不別覓交易矣惟

貴號鑒之專此卽請

財祉

一七 託代詢買貨手續

○○仁兄如晤叨在至好不叙浮談前

台駕榮行時曾面懇代爲物色頭號美人牌素緞頃接

電示言滬上現無此貨如欲購買必須定織猥以電字簡略

究竟定織若干疋方能織造並先期應交定銀若干以

及每疋價需若干限定幾個月來貨均未

示悉仍請

兄台費神向日商探詢明確詳細

賜復是爲盼禱之至肅泐奉詢兼請

旅安

一一八 回

○○仁兄閣下近接

雲復囑弟代詢頭號美人牌素緞現已詳詢日商據云如欲批買此項素緞必須定織兩萬碼方能織辦其價每碼六錢二分更須先付定銀二百兩自立批單之日起限三個月交貨付銀均不得愆期要倘

老兄如欲批買即望速將定銀擲來以便代為商辦專此布復並希酌復是荷順頌

繁祉諸惟

鑒照不備
一一九 託代辦貨

○○仁兄先生閣下不晤又一月矣想人

履祺安燕定符下頌茲啓者敝號近有客幫欲辦某牌某貨若干而小店與該廠向無往來亦不銷售其物今欲驟與聯交不但多費手續抑且遷延時日想寶號必有出入因此函懇望即代為購辦即交船友某某裝下價請設法便宜其款俟發票到來即為寄呈不誤專此布懇瀆

神容謝即請

台祺不莊

一二〇 回

○○先生執事昨晚接展

惠翰

囑代向某號購買某牌某貨若干今已遵照買就共計洋幾
何川資水脚一併在內已為墊付其貨刻交某某運上
到請

檢收抄上發票請

台核欸望即

惠下蓋小號邇值辦貨之時需用浩繁不克久墊務祈
鑒原為幸修此牋覆即候

台安

一二一 來貨退還

○○寶號大鑒茲啓者今由某某輪船運來
尊貨八件拆檢之餘類多細瑣破碎光色晦黯與前來貨樣

○比較大相懸殊不卜是否

貴友誤裝之故抑係以低貨來相搪塞竊念
寶號素重信譽今遽出此殊不可解但敝號對於此項貨品

誠難銷售惟有仍交原輪退還而已到希

台收

示覆發票亦附還望銷記為荷此上即請
台安

一二二 回 答

○寶號大鑒昨接

還雲及今由某輪退下某貨八件並照收悉惟此貨確係敝

夥失於檢點以致誤裝非敢以玳瑁亂玉魚目混珠也

來書搪塞之詞未免太過但如前樣之貨尙需再發否敢請

賜示此復即頌

籌安

一二三 退還壞貨

○寶號台鑒頃某某輪船到埠

來貨十件收到開包檢點卻未腐敗變色此由諄囑船友存

放燥地潮水雨水皆未浸入之故

閣下思慮周密欽佩無已惟中有一種小有損壞當係裝包

粗忽至使搬運之際搖動傷害小號礙難承認今特檢

出寄還到乞

查收另選道地之貨如數換下並須格外裝紮勿使再有損

壞以免周折是爲至禱專復即請

財祉

一二四 清欸定期

○寶號台鑒昨接

來函囑以採購之欸以半年爲結賬之期

寶號與敝號往來日久相信最深未必不可惟敝號與他家

來往向例均以兩月為期倘今勉循
尊議則事出兩歧恐招彼此厚薄之譏
寶號生意興隆殷實素著此區區之款固不足以較短長也

方命之愆尚祈

曲宥不勝幸甚揣復即請

財安

一二五 詢貨物價格

○○寶號諸翁先生台鑒久仰

大名未親

教益側聞

寶號克己公道信實無欺茲特寄上貨單一紙望將價格批

示見覆小號向與某某號交易有年每歲貨款不下萬

金若

寶號價率果屬公平今後專與

尊處交往可也此泐佇候

示覆順頌

財祉

一二六 勸保壽險

○○道兄大人台覽多日未晤至為渴想茲有啓者弟在某
公司經理壽險多年行中資本信用弟所素知即中外

各報亦多稱頌無煩辭費竊思吾
兄年近四旬年來商務又極順手何不趁此時期早保壽險
此事利益甚闊筆難盡述所出保費較之存貯銀行獲
利尤厚如承
俯允卽祈

示知弟當躬造
貴公司面議一切也肅請
大安不一

一二七 囑登告白

○報館台鑒逕啓者敝號發售某貨夙爲世人所稱許因

近來

貴國各商採購日多擬將貨目列單刊入
貴報告白中以益擴充銷路茲特將告白一紙送呈祈
從速刊登
貴報至于刊資照貴報刊例七月份金若干由日本郵便局
滙上祈
檢收並請刊登之後先將
貴報一紙托郵寄下以便閱覽專此奉托卽頌
撰安

一二八 責交貨遲延

○寶號台鑒初旬曾肅一函並附上取貨單想已青及日盼

好音而竟杳無消息殊屬不解小號以此遲誤之故大為棘手

寶號若早自知不能如期承辦何不明言其故及早

示知今不得已祇得寬展限期至遲以月杪交到過期則小

號之客不能再待小號毫無所用惟有將來貨退回不

情之處千萬

鑒諒特此預布即請

財祉

一二九回 答

○寶號台鑒前承

委辦各貨遲遲未交惶悚何似然其遷延之故實非敝號之

咎自奉前

示即已設法布置冀得剋期交奉孰意來貨不多尚須補辦

則小號又須聽命於人連日發函敦促如能於五日之

內選購齊全即當運到否則月杪為期決不再遲惟此

事未即奉告於前不敢謂非鄙號之過其實小號亦日

盼消息轉達

寶號尚望

鑒原而許其補過則幸甚矣專此即請
財祉

一三〇 推薦朋友

〇〇尊兄雅鑒逕啓者近聞
寶公司設立分廠開張有日矣將見
駿業時新
鴻圖日展更增一番新氣象也望
風獻頌向日傾忱更有懇者敝友林君業此有年頗爲暗練
舉止方正取舍不苟倘得委以賬席或庶務均堪勝任
如蒙

推情錄用即祈
速賜好音此肅即賀
新張之喜並請
台安

〇〇二二三八回

〇〇仁兄左右敬啓者久違

教言時切馳思祇以慵懶性成致疎音問正擬裁箋奉候忽

蒙

華翰先頒欣悉
諸般迪吉快慰良深啓者承荐令友 林君弟亦素聞其名

確係熟手甚愜予懷足見閣下舉人之周而惠我之厚也務祈即速介紹前來就商一切不勝欣幸之至專此佈臆即請

台安

一三三 託代辦貨

○○仁兄大人閣下前布一箋想已
譽及比維

動靜咸宜百凡如意爲頌茲有懇者舍親某君某某近客津門不知弟已離滬囑爲代辦貨物而舍親需用甚急未便卻其所請茲寄上鷹洋八百五十元清單一紙敬祈

照單代配交妥實之報關行裝箱寄津是爲至禱至報關行之酬勞每件謹需洋銀貳角所費小而甚便利也此事辦妥統希示復爲幸此懇即請
台安

一三三 代收之款請由銀行滙寄

○○先生閣下正深馳系接展賜書敬諭財祺懋介潭履凝麻慰甚頌甚某處所該貨款已蒙

代爲收到費

神感感此款請交某某銀行滙至某號轉交因敝處與某號

向有交往此間不能直接滙兌由彼轉解必無一失滙

費若干請卽於原款內扣除日來各貨滯銷市面甚緊

未知

貴處情形若何時通消息尤所企盼專泐奉懇敬請

大安

一三四 言某號不可交易

○寶號台鑒逕啓者昨奉 貴號來札敬悉壹是承 貴號

詢某某情形既蒙

垂問敢不據實以告該號開設已久初尙爲人所信樂與往

還自客秋更換經理以來一切紛更轉致諸事廢弛夥

友以經理之可欺通同舞弊賬目遂不可問外間傳言

謂其虧累頗重瞬屆年關不知何以爲計小號原不欲

直揭其隱至傷忠厚惟以夙蒙

摯愛故敢奉陳不足爲外人道也專此卽請

財祺

一三五 謝賀營業開張

○仁兄雅及頃奉

華簡猥以 敝號開張辱承
賜賀並

惠聯幃謹受之餘莫名感謝 敝號自去春發起因建築房屋
布置一切經營歲餘始克成立弟以菲材蒙各股東謬
愛屬充經理肩此重任時恐勿勝惟以勤慎二字與諸
同人交相勉勵冀免隕越而已素仰

執事為商界鉅子措施有方尚乞
教言時頒藉資遵循此則弟與同人等所企禱者也肅此鳴

謝敬頌

籌綏

一三六 問市價

○○仁兄大人閣下握別以來自裘而葛相思引領我勞如
何辰惟

履祉雲蒸

財祺日茂為頌弟碌碌如昨惟近來客路不暢銀源似竭市
面情形遂致大為減色第不知
尊處市情邇日如何若敝處行情高下憑衆論以推之則皆
恐其江河日下難望轉機

尊處市大信靈見聞自確敢請將半月以內行情底蘊
開示詳明俾可奉為準繩以免有暗中摸索之誤則幸甚矣

專肅敬懇祇請
台安

一三七 貨已轉售

○寶號台鑒頃奉
惠翰委銷某物十件遵即轉詢而同行亦以來源頗多不欲
置備經小號竭力設法始能脫手小號原擬稍俟價漲
再議冀得多獲贏餘藉副
尊囑旋因市情不定恐久韞積中轉至弄巧成拙因已悉數
出售叨在
心交當不謂小號輕率也寄上清單並鷹洋二百五十八元

六角四分到乞
查收
示復以免懸係是為禱盼此請
財安

一三八 託匯兌

○仁兄左右月前造
府沃聆
雅教感篆五中茲懇者弟有紋銀五千兩整擬滙至甘肅涼
州府城內天祥綢緞舖猥以弟向未諳中國滙兌辦法

執事素識之源豐潤票莊最爲妥實祈吾
兄費神撥冗向該莊代爲一商應需滙費若干均望詳細詢
明一併
賜示叨在至好用敢瀆懇幸勿見却是禱此佈順請
福安

一三九回 答

○○仁兄台鑒昨接
瑤章誦悉承

委代詢源豐潤滙兌一節恰值緣事赴該莊就便詢及據云
該莊現值清理大賬將來是否續辦尙未預定所有各

處滙兌概行停止不辦其他莊號弟素不熟識無能爲
力方命之愆望希
原宥是荷專泐奉復順請
早安

一四〇 求 批 定

○○仁兄執事台鑒頃聞
大駕重臨不勝雀躍祇以俗務羈絆不克趨聆
教益殊爲抱歉
吉人福祉想自亨嘉勿庸贅頌素仰
寶號信義名震遐邇交易日盛小號荷承

惠顧自當分外克己貨品揀選極等以副

台命至約期不爽定價無二諒

台翁素悉弟之不欺也即祈

擲下定單以便預為選辦先此奉佈即請

旅安統維

崇照不戢

一四一 託為裝包

○仁兄大人閣下逕啓者今有貨物寄漢以此時尚未配

齊而明晨即須東渡未克久待擬懇吾

兄駕臨督同棧司裝包因裝箱打包之事最宜注意萬一裝

包不固則輪埠車站之起卸沿途之接觸摩擦破損遺

漏往往而有必致大受其虧而箱上記號即俗所謂唛

頭者小行向用英文第一字母尤不可誤餘如號數及

寄往之地何人所收何號所寄亦須一一註明

足下心細耐勞故敢奉瀆費

神之至專此即請

台安

一四二 允借半數

○仁兄大人閣下某君某某來出示

手書敬悉一切所

示一節通財之誼自古有然辱承
諄囑敢不竭力以圖惟一竿之數一時實無可措輾轉設法
僅得其半明知杯水車薪無濟於事想

知我有素或能

鑒原歲杪

見還謹當如

命惟望不稍愆期耳英洋五百元即交某君送呈乞即將
尊券交下爲禱此請
台安

一四三 責賬目爽期

○○寶號列位大人前月接到

來函云此時因無力清結賬項請展限至本月初五日支給
意甚確也今距限期又過半月矣而猶未如約清償且
無一言提及不得已切直上陳求
足下速將此款清結勿再遲延貿易之事固以信義爲本而
如此反覆無常不特使
足下難以取信于人抑亦於我大有不便也弟願此宿賬之
早日支消而尤望將來之依期也故敢於
足下之前而罄情如此專此敬請
財安

一四四回 答

○寶號台鑒接到來函拜悉一切捧讀之下使人羞赧無地也弟因事出意外
力與心違干人罪亦甚大下不測也
尊賬拖延至此實非得已將來誓期無此等違悞統祈
原宥弟近因天時不好生意多蹶區區資本難以接濟極形
困難現在他處尚有可收之賬項然無非二三個禮拜
之後方應算結若先期索取則恐開罪佳客也仰冀且
寶號廣推盛惠且將欠項記存限至下月十日務當如期清
○結決不至誤伏乞

原情曷勝銘感此達即請
財安

一四五 託介紹律師

○仁兄大人茲啓者弟近與同志擬創設織呢工廠正籌
辦間適此間某廠因款絀停工招人租買現由友人介
紹議價買定有此基礎省事甚多惟彼此訂立合同須
請律師主稿簽字作證方爲妥協弟於律師中素乏知
交無從抉擇吾
兄交遊最廣意中必有妥人務請
代爲介紹俾此事可以早日定局實爲至感最好先約定律

師某君明日何時在家弟再與吾兄偕往面談則更爲直捷矣專懇順請
台安鵠候

回示

一四六 言貨未售罄

○仁兄大人閣下前接惠函並貨單無誤所付之貨近已按照時價陸續發售截至本月十五日止共計售得鷹洋八百四十元茲將所售貨物並發價數目暨開發各款統列清單寄呈

督核附上憑單一紙計鷹洋八百元卽祈查收入賬得便卽發收單以作後據此外餘存貨物悉數在倉俟售出後歸入後賬結算可也此復卽請財安

一四七 請依期結賬

○仁兄大人閣下逕啓者敝號開辦兩年近因別有事故舉人清理賬目乃時閱數月而承銷各號所欠之款迄未理楚惟年關在邇萬難再緩今特酌寬期限於下月底截止

尊處與 敝號亦有往還務乞

速來料理勿再逾限否則萬不得已當呈請就近商會及審

判廳為開談判特此預

聞務祈

鑒原為荷即請

台安

一四八 報銀根窘狀

○○仁兄大人如面滬上市面本來竭蹶自鄂禍驟發以來
查銀根頓覺缺乏加以數日來買金人多紛紛取現存款
為之一空大錢莊亦異常窘困概不支現洋祇發銀票

彌縫一時耳故民間愈覺張皇失措各業均受影響以

致銷路不暢聞商會所借官款十萬兩大約可於數日

內抵埠此款果到或可以救焦眉之急否則恐塗炭生

命靈矣因前蒙

垂問據實奉聞統祈

洞察並頌

財祺

一四九 問代購貨物宜擇何品

○○仁兄大人閣下正殷企想忽奉

手書就諗

起居萬福爲慰來銀二百兩收到無誤
囑購之物原當遵辦惟入市訪詢則價值業已大漲恐運至
尊處未必有利可圖蓋來源雖湧而去路亦如流也惟市中
尙有可購之品如某某二者價值尙平類此者亦不一
而足弟以

來函未提不敢斗膽代辦尙祈

命駕面商然亦以從速爲妙否則當如入寶山者之空手回

矣此復卽請

台安

一五〇 商減貨數

〇〇仁兄大人閣下前寄寸緘託定某貨若干件原因當時
銷場甚旺故擬煩日萬望心緒未定前報本號且
尊處多寄現因敝處水災市面頓形收縮各種生意冷淡異
常一時必難恢復茲特專函奉告如前定之貨尙未寄
出卽請照單減半寄來俟市面一有轉機再行函告以
免積滯之弊再 敝處市情旣已如此欲廣銷路不能仍
照原價故此次
尊貨價目亦宜略爲減讓免致虧折彼此來往多年利害關
係至密想

閣下必能洞明大局互相兼顧也揣此順請

大安

一五一 慰失業

○仁兄大人閣下久未晤及殊以為念近聞吾弟因被人讒於貴東遂致失業弟聞之極為不平以吾弟辦事認真秉性正直何至不見信於主人不見諒於同輩致有失業之事每念及此真足令我灰心足見今日商界中之不講公道也惟以兄之大才終有得意之日萬望勿餒志氣眼前成敗本無足憑千萬自愛有暇請常

作書俾得知
兄近狀為望此請
大安

一五二 託友人索債

○仁兄惠鑒久違
雅度時切馳思際茲春光明媚花柳爭妍緬想起居安燕

潭第吉羊無量頌慰更有啓者去秋某君向弟借去洋銀大衍之數前者因伊景况不佳故未啓齒聞伊現在兆豐號幫夥手頭諒必寬裕見函務懇

足下持書往討倘得到手覓便寄下如伊不肯歸還請即寄語弟自行前往面索也顏面攸關彼當自諒諸事費神容日圖謝此懇順請近安

一五三 介紹友人調查商業

○○仁兄大人閣下敬啓者敝號自開辦迄今瞬經五載弟謬膺經理承諸同人贊助幸無貽誤前經股東會議欲即擴張營業擬在貴埠分設支店即委弟籌畫一切再行開辦惟思敝業操金融之機關以商業之盛衰爲定準若不洞悉底蘊萬難

冒昧從事茲特倩敝友某君前來先行調查一切俾籌

辦得有把握某君初到

貴埠人地生疎敢予一函屬其晉謁

台端務希

推情指教銘感無既餘由某君面陳勿此奉託即頌

進步

一五四 勸存銀

○○仁兄大人閣下久未奉書比維

起居萬福爲祝弟承乏某銀行有年該行資本尙稱殷實開

辦以來歲有獲利昨聞

閣下有款若干欲存行生息倘蒙
 相信可否即放敝行息雖稍輕而較之別家似為安穩如承
 慨諾務請移
 駕來申當面交接茲將敝行存款章程一紙寄奉到祈
 警收如何之處專候
 回玉專此敬候
 台安

一五五 託 荐 館

〇〇仁兄大人閣下日前趨謁值
 台駕公出未晤為悵茲有懇者 弟在某店為夥頗承東翁青

眼本可安其職分無須他營無奈東翁因別有他圖擬
 儘年底將店收盤轉瞬即將歇業茲聞某公司正需經
 理可否敬懇吾

兄一言

鼎重代為推荐倘荷

玉成則弟當格外盡職不至貽

荐者羞也專此奉托祇請

台安佇候

回示

一五六 招 攬 生 意

○○先生大鑒久不修牋通候企仰殊深辰維財祺臻吉

旅社延釐爲頌茲啓者小號自今春以來對於貨品之類悉心考究力求精美批發價格尤爲克己各埠商家前來

交易者無勿同聲贊頌

寶號所用各貨敝號一切俱備倘荷

賜顧尤必格外優待以答

盛誼不我

遐棄幸源源

惠教爲盼爲禱肅此布聞祇候

籌安

一五七 託友代攬定貨

○○先生尊照茲懇者昨有敝友某君返店述及

尊處某號現擬定購某貨若干與某號行將成約緣以價格

之間相差些許尙未立墨惟念小號歷辦定貨素稱公

允如某號之價敝處准可照辦如果尙在爭執之間敢

請

台端代達斯意所以不惜代勞手足者非有所利蓋爲仰攀

起見耳並希

闡明辭說幸甚幸甚此外如有定貨交易者亦所歡迎一切

費

神容圖後謝專此拜懇無任企盼祇候
大安

一五八 寄貨樣

○寶號台照兩月不通音問緬維
籌祺亨茂為頌茲啟者小號新自某處運到某貨百件品質
極佳價亦低平每件計洋幾十幾元就地同行皆爭先
購辦而外埠亦多函約者屈指不日將罄惟念
寶號銷售此貨極廣現在正屆時令沽者必多茲特寄上貨
樣一包到請

檢覽倘合

尊意望即原班

賜覆自當尅日裝奉否則亦希

示知以便另售專此布詢無任企盼即頌

財安

一五九 催解欠款

○先生閣下上月杪以夏季承
假欸項業已到期泐肅寸緘報告請為
惠下以應需用彈指旬餘竟無
賜覆殊以為念夙仰

先生敦重信義而是款屆期爽約豈有其他事故乎弟日來
身處窘鄉財政困難不堪言狀用特再函奉懇務祈即
日

寄擲他日如有所需仍不妨彼此通融也諸維
朗察切切勿延臨穎曷勝盼望待
命之至謹此布啓即候
日安

一六〇 回 答

〇〇仁兄先生大覽三月不通音問時榮夢想比維
財祺邇達慰如所頌次第接讀

手書領悉壹是小號自五月之今緣市價大跌銷路窒滯存
貨蘊而不售以致銀根急迫殊形支絀

尊款早應按期滙上職是之故不能如願中心內疚莫可言
喻屢勞

示索尤深慚愧顧再三思維日內總屬爲難不克繳趙敢請
展期一月俟至某日

准如數了楚決不拖延務祈格外
原諒並祈
台諾不勝感激之至謹此布懇祇頌
秋定

一六一 託代運貨物

○○先生閣下自違
雅教匝月於茲比維

興居勝常為頌茲啓者前由某號所買某貨除直接運下五
件外尚有七件暫存

尊處刻下此貨已將售罄欲將前存者運下接濟為此奉函
拜託務祈

費神即日將所存之貨如數交火車裝來應需運資望代填
給付入小戶開單

示知以便轉賬提單信望寄雙桂號寄擲以免遺失而省糾

台社
轉屢次相煩容圖泥謝此上即頌

一六一 報告貨缺請早購足

○○先生台鑒今啓者日昨某貨價漲至十二元半三日之
間昇騰五元蓋某處今年此貨大缺拍電羅辦不論貨
之高低貨家聞信故意居奇不售以圖善價遂致成此
奇局實二年來所未見者也今日又漲兩元共為購去
來示二千四百餘包其意稍饜然查存貨不多勢將更漲素
高四稔

寶號銷用此貨極廣若未購定宜即趕早買足以免他日有

客無貨之虞如何之處還祈
高明斟酌果欲購辦請即當班
來示即為收買可也此布即頌
台安

一六三 誠友留心市面

○○先生如握上春一別思念良殷近維
旅祺安燕為頌為慰月初道出長沙於輪中遇
貴同事某君據云行止敦樸言語溫和深喜
閣下之不改故狀也惟云於市面消長之間頗鈔留意某思
市面升跌關係營業之興衰利益之有無以何故而漲

何故而賤揣摩未來推究既往咸須以敏銳之眼力精
密之心思反覆熟審而求之不然烟雲過眼漫不經意
他日身當機遇難免措置顛到買賣背謬之舉

閣下英俊諒不河漢斯言忝在
世誼不揣冒昧敢進一言以佐
聰明萬祈
垂鑒為幸手此布復敬候
日祺

一六四 託銷臆息

○○仁兄大人閣下久違

雅教渴想殊深比維

履祉覃祺皆大吉羊爲頌茲啓者聞

寶號近年貿易十分發達洋貨中之最盛者肥皂一項爲尤

甚敝廠不惜重資延請化學名家精選上等原料製有

某某牌肥皂若干種原爲抵制洋貨起見但求暢銷不

計利益故定價極其低廉頗爲遐邇所信用今擬奉託

貴處代爲銷售如承

允諾所有扣頭自當從優以期永久事關推廣本國工藝想

必

樂予贊成也如何之處伏候

台命草此敬問

籌安不具

一六五 託代收貨款

○○仁兄大人閣下異地經商跋涉勞苦原爲逐什一之利

耳客秋運貨至津方冀得價而沽利市三倍不料販客

紛集銷路大滯旅困三月莫展一籌某君某某知弟所

交帶之貨最爲上品一再登門見商時弟以迫欲歸里因

面交卽全數出讓議定價洋七百二十五兩言明今春二月

間不付楚弟原擬屆時前往自向收款而舍間適有要事未

克抽身不揣冒昧特將價單寄呈敬乞就近

代收想某君與閣下同一處城當亦相識今備上致某君一函並祈面交至該款收到後即乞交莊滙下是為至禱瑣瀆清神容後面謝此請
台安

一六六 答問商況

○○仁兄閣下乃承惠書下逮垂詢市情今特撮略上

聞當為之歎歎而太息也此間生意素以江北徐海一帶為銷路大宗自曩年彼處大饑本埠素與往來行號既苦存貨之滯銷復慮舊賬之難索而錢莊又從而牽掣之則倒欠又勢所必至且房租暴漲百物騰貴夥友薪資亦即與之俱增而常年所認捐輸名目紛起大有應接不暇之勢積此種種原因遂有今日弟到此半載適當其衝憂心如焚無可與語高明如君其何以教我耶專覆祇請
台安

一六七 誠友宜改良廣告

○君如見茲啓者近世以來最足引起人之注意而爲推廣營業之利器者莫廣告若現在各地商家莫不知之而爲之然而言其作用論其效力則理想每與事實相謬是何故哉蓋廣告之文字在淺顯不嫌鄙俚在普通不嫌輕佻在流動不嫌油滑在新奇不嫌詭怪要使一紙之出一句之意使男婦老小無不明白暢曉則收效宏而得利溥如更佐以優美之繪畫尤爲頰上添毫動人眼光引人注意不然形式呆板而侷促文字古樸而質直則人皆掉首不顧遑論細細瀏覽哉近閱

寶號所登廣告雖極優美頗乖時尙用此一吐狂論務希稍事變通愚意所得效力或較現在爲佳焉尙祈諒察爲幸肅此卽頌
籌祺

一六八 股東辭退經理

○先生大照自賦河梁又經六月比維旅祉延麻時祺納吉爲無量頌茲者我號自台端經理以來生涯尙佳甚欲仰賴雄才以圖興盛柰某近來經營事業大遭失敗又且年老病

多身軀衰茶是以興致頽然不願再事操奇之計復存致富之想定於來春收縮範圍擲節開銷小作買賣再事計較因念

先生雄才碩德前途正宏窄隘之區安能展施

驥足敬此預告務祈早謀

鴻業是所懇禱諸希

曲原無任抱歉之至此上即頌

台祺

一六九 呆滯貨物託友推銷

○○先生閣下謹啓者敝號於客秋所進某種貨色若干當

時銷售計半其後因價下跌直欲虧本遂屯而不賣以爲今歲必可售脫初無厚利之心不圖開年至今非但價格不佳甚且無人顧問陳列肆中人多竊笑兼且銀根爲彼所壓不能挹注愧恨之餘願以幾十幾元幾角賤價出售竊思

貴處此貨銷路極廣不卜現有受主否

閣下商場老手交友廣衆務祈代爲兜銷虧蝕血本在所不

計惟願速售而已

知交之前直陳不諱伏希

鼎力推銷感銘不盡矣肅此布聞敬候

佳音即請
台祉

一七〇 回 答

○先生執事昨讀
手書知尙存某貨急欲出售願以每擔售價幾十幾元弟當
代爲說項僉以此貨時令已過不願收受獨某號係運
長沙銷售尙有買意惟嫌價昂以爲能再減每擔三元
者儘可全數獨受弟再三與之磋商堅執其價爲此未
便擅專若
貴號果能俯從其請者不必再行

惠函通報即將貨色裝來不然亦即此作罷耳謹此布復即

財祺

一七一 索 舊 欠

○仁兄大人閣下毘陵話別忽忽三年落月停雲時想
顏色敬惟
籌祺覃祉壹是吉祥如頌爲慰弟家園株守深患拮据景況
之難有不堪爲
知己告者回思都門共事吾
兄曾移一款計京平足銀五百六十兩尙未見還彼此至交

只曾何敢貽書相索然日久賦閒實逼處此不得不有望於左右想

閣下措置裕如交游亦廣自不難一時湊集也若弟則自某號分手以來家食兩載所至稱貸偏及親朋舍君而外實無可告語者尚祈

即日設法滙寄舍下俾得餬口有資則感甚矣一俟款到即當將券寄還不致有誤專此即請

台安

一七二 一時難償舊欠先寄子金

○○仁兄大人閣下頃奉

華函備悉壹是

閣下賦閒半載弟更早失枝棲蓋自某號閉歇以來家食至

今已將兩更裘葛而日用浩大尤甚於

君否則曩年所貸之款早當寄奉今承

台囑煞費躊躇夫緩急之通人所時有況

尊處一款本爲應償之宿逋無如赤手空拳猝難應

命稍俟西江水活必不忘其本源頃先以去年子金交局寄

呈計洋八十元即乞

管入其餘俟有眉目即當令子母同歸斷不至久負

良友也此請

台安

一七三 託薦事

○○仁兄大人閣下河梁判袂幾易蟾圓翹首雲天相思相望辰惟
 望祺集福
 籌祉延釐為頌為慰弟久賦閒居困頓已甚仰事俯畜計無
 所出所幸
 閣下知我有素古道熱腸尚祈
 不吝齒芬廣為噓植倘蒙
 鼎力定荷

玉成推之輓之是所望於
 執事將來樓枝得遂彈鋏既歌皆出自
 大君子之所賜也結草啣環自當圖報專肅敬請
 台安

一七四 聲報冒牌

○○先生閣下茲啓者敝公司開幕以來條已五載所出各
 品類多精良不圖近有無恥之輩以偽貨冒充真牌買
 者不察每受其欺若是魚目混珠希圖漁利實堪痛恨
 且於敝公司名譽大有妨礙茲為慎重起見特加某種
 暗記為憑庶免朦混之弊現除登報聲明并私下查究

外特此馳函布

聞務望於

進貨時格外注意以免受虧承蒙

光顧自當格外克己以酬

雅誼諸希

台洽是荷專此布啓即頌

籌安

一七五 應某公司登報招請

頃閱某報見登

貴公司招請職員廣告瀏覽之餘自問於資格之間尙還符

合蓋某係某省甲種商業專校畢業曾充某地某某公

司會計嗣即升任司賬兼廣告部主任旋辭赴某地某

行擔任總司賬及信札事務服賈十年尙鮮過失而於

司賬會計之任尤富經驗茲特具呈履歷以供

采擇如荷某日五六開事一日貴司聘請全司計亦與

不棄自當效命至於擔保本地有熟識親友當易挽請薪金

一項每月若干專此

布達即頌

財祺此請

○○公司台照

一七六 報分店開幕

○○先生尊鑒睽違

禦範條經匝月緬維

興居曼福諸凡順適為頌今啓者敝公司邇因是處營業日

漸見發達函電往還殊多不便因特來此設立支店已於

某月某日正式開幕一切貨物無勿俱全價格亦與總

店不異自此得就近叨 惠顧其具呈願以

教當較曩昔為便 寶號與敝公司聯交多年久所信仰現在忝處隣邑務望源

源 源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

源

賜顧莫不竭誠歡迎並希時賜 宏教以匡不逮幸甚幸甚專此牋達祇請 台安 一七八 商 緩 結 賬 一七七 惠書敬悉一切即諭

起居吉祥慰如所頌弟創業於此已近十年所與 尊處往來各賬依期清結從來延宕不意近今半載市面陡 落各業皆門可羅雀無人過問不獨小號為然日夕籌 思心力交瘁總冀清釐賬項以償外欠無如力與心違

猝難應付頃承
垂詢倍益愧悚恃在
愛末擬求
俯督下情展緩三月屆時心能掃數清結斷不再稽時日惟
鑒諒不盡欲言專肅祇請
台安

一七八 報告滙行情

〇〇仁兄大人閣下逕啓者昨爲西商半年結賬之期各國
滙票均無報告姑就昨日上海倫敦滙費言之計銀行

電滙二先令五辨士二五銀行卽期二先令五辨士三
一二五銀行六十日期二先令五辨士半銀行四月期
二先令五辨士六八七五商滙四月期二先令五辨士
八一二五商滙六月期二先令五辨士九三七五大條
銀二十四辨士八七五士春丁爾齊再請華驗區
尊欸如何辦法
請卽
酌示如能
枉駕面商尤妙勿此卽請
台安

一七九 索舊欠貨款

○○先生閣下魚雁久疏時切心儀邇維財祉豐亨

履祺燕吉為頌為慰茲者寶號自前年賒去貨款除客歲

惠付百元外其餘之款原約上春了清荏苒韶華忽屆端節仍未

賜寄分文此款延欠數年在理早應了結而二共金正編士尊號一再爽約信用兩字未免喪失遣友支取又復支吾弟

以

閣下素尚敦厚瞻念交誼是以不忍以逼迫相索顧近數月以還小號經濟亦極困難需用浩繁動輒巨數用特專函奉懇務祈即日將該款如數帶下萬勿再延以負殷殷寬弛之心是所至禱此布即候

籌安

一八〇 回

○○先生偉鑒今得

手書以舊款爽約乃蒙責讓接閱之下慚恨交集弟非故意延而不歸誠以時勢杌隍生意艱難有願莫償抱歉久矣然長此以往在

寶號固難免日夕之催索在小號亦難遷延而不歸茲特擬
 定辦法所有未清之欸分作三期了楚第一期今年十
 月朔第二期明年二月朔第三期明年六月朔按期繳
 ○納決勿拖延如蒙

許可卽以是函爲證實不得已而出此還祈
 鑒原則感泐之至矣此復敬候

籌祺

一八一 託同行代送贈品

○先生執事半月不通音候比維
 起居安羊爲頌茲者敝號開張之今已屆三週辱蒙社會贊

許殊覺感愧茲擬下月七日爲始凡來購買敝號出品
 者一律送以物品以購貨之多寡定贈品之厚薄刻已

印規單開列綦詳查
 貴處爲小號銷用貨物額數甚巨茲擬託

寶號代爲贈送以免向隅之嘆而省徧頗之誚特不卜得蒙
 俯允否敢請卽日
 賜覆果蒙
 金諾者則費
 神之處當特別酬謝耳肅此布詢祇頌
 財安佇候

回玉不既

一八二 託代登廣告

○寶號台鑒日前發奉貨物四件屈計可到諒蒙賜覆在途焉晚近社會風氣日開識字之輩亦衆無論巨埠小邑類有新聞紙類而登載廣告一事遂爲營業上必貴處容有未徧故擬在貴地新聞紙上刊載若干日茲特草就底稿三紙請分別代交擇其銷數最多之家登之廣告收功最效逆料登載後敝號出品之在

寶號經售者勢必更加增進可無疑義特不知現在所缺何

貨望即

來示添發以備需要一切費

神容後圖謝此布即請

財安

一八三 推銷新出貨品

○先生執事睽違三月葭湖殊深比維

令聞休暢

財祺亨通爲慰爲頌茲者敝號新出某種商品原料優良質

地堅厚裝潢亦美麗悅目以海船爲商標蓋暗厲風行

全球之意是貨自發行至今方僅月餘銷數非常盛旺
名都巨邑馳函購辦者日數十起念
貴地商市素稱繁盛地方亦號富庶此貨銷路逆料勿劣爰
不揣冒昧特爲裝寄五打並奉傳單招貼之類若干份
藉爲推廣之資久仰
閣下熱心實業樂於提倡應勿見擯伏乞
鼎力鼓吹臨穎無任懇禱之至肅此敬請
財安

一八四 懇 再 錄 用

○○仁兄大人閣下違

教以來三易寒暑前聞某某兄談及
閣下于役遼瀋設立某某織呢公司正在布置一切
鴻圖大展
駿業允昭欣慰之餘竊有所請弟自出
寶號卽承某某招至道口總司某號賬務未及兩載遽爾
閉歇坐是遂又家食賦閒三月偃蹇無聊幸逢
尊處新業恢張經營伊始
左右驅策定必需人可否
推念前情俾供奔走但冀得有枝棲不敢稍萌奢望如蒙
錄用自當感激馳驅並擬俟

華翰下頒束裝就道臨穎不勝迫切待
命之至專肅祇請

台安

一八五 勸入紗廠股份

○○吾兄大鑒前奉寸函諒邀
台覽比維

勛祺懋介諸凡如意爲頌弟經理紗廠有年於此道略有經
驗今與弟友某君合股創一新廠於某地預算資本須
有六十萬金弟與敝友各認二十萬共成四十萬元尙
有二十萬元擬招外股刻已招有十五萬金前聞

閣下亦嘗有於此用敢奉問倘承

不棄或將所餘五萬元之股全數認去或尙欲多認則弟名

下儘可讓出若干以符

尊意茲將招股章程寄奉到希

管收信到務請

速覆爲盼專此敬請

台安

一八六 專人索欠

○○仁兄大人閣下迭布蕪箋刻始奉
復弟初以爲滙票

手示相將俱來乃展閱之餘仍復書空咄咄令人索然氣餒
近聞外間人言藉藉弟斷不敢輕聽浮辭惟彼此往來
爲數無幾不足當太倉之一粟卽儘先歸繳涓滴之水
曾何損於滄海似不值一再延約徒自損失名譽

高明如

君尙望

熟思而審處之今特囑敝友某某兄詣

前望卽將欠項揭楚

面交某君帶下毋使其徒手而歸致傷夙誼不勝叩禱之至

專此卽請

台安

一八七 展期索付貨款

○○仁兄大人閣下前奉

惠書約以某日

駕臨小號清付貨價頗有議

君未必惠顧者今果爽約如何如何弟以彼此來往有年自
今日始姑再以半月爲期如猶不來理值當別籌對付
之法小號本小微利全恃到節收回外欠以資周轉果
人人如

君則早可收盤亦何必支此門戶耶敝東前已囑弟謂

閣下延約至再不遵商會公斷囑弟具稟控官弟願念舊交
未忍造次然若半月後仍置不理亦惟有遵照敝東之
言按例追控願
執事熟思而審處之無任惶歉專此祇請
大安

一八八 攬 辨 貨 物

○○仁兄大人閣下春初曾肅寸牋諒邀
台覽近維

財源興盛如頌為慰

寶號前委駐滬辦貨某君聞因有失信用現已辭歇敝處歷

屆為

尊處各商代辦貨物向稱妥協久為
高明所洞鑒以
寶號之信義素著商業必日臻繁盛苟駐滬既無妥友不妨
交 敝處暫為代辦如果彼此相宜將來再定遠久辦法辰下
如有應需貨物不妨
開單示下自當悉心挑選上等貨色以副
雅意約期奉寄不悞如何之處伏候
尊裁專此順頌
財安不一